



# **Le Séminaire International « Penser l'Europe »**

**XXème édition**

**Penser l'Europe, penser le monde**

## **PROGRAMME**

Bucarest, Roumanie

28-29 Septembre 2023

## **ORGANISATEURS**

La Fondation Nationale pour la Science et les Arts (FNSA)  
L'Académie Roumaine  
L'Institut de France  
L'Institut français des relations internationales (IFRI)  
L'Académie Royale des Sciences Economiques et Financières (RACEF) –  
l'Institut d'Espagne

## **EN PARTENARIAT AVEC**

La Mairie Générale de Bucarest  
Le Musée National de la Littérature Roumaine

## **COMITÉ SCIENTIFIQUE**

Acad. Maya Simionescu, Présidente exécutive, FNSA  
Acad. Thierry de Montbrial, Fondateur et Président de l'IFRI  
Acad. Jaime Gil Aluja, Président de RACEF  
Acad. Marius Andruh, Vice-président de l'Académie Roumaine  
Acad. Nicolae Zamfir, Vice-président de l'Académie Roumaine  
Acad. Ioan Dumitrache, Secrétaire général de l'Académie Roumaine  
Prof. Valeriu Ioan-Franc, Membre du comité directeur, FNSA  
Mgr. Ioan Robu, Archevêque émérite, Membre du comité directeur, FNSA

## **SECRÉTARIAT**

Alina Bianca Bălan, Académie Roumaine et FNSA  
Georgeta Cârstea, Fondation Nationale pour la Science et l'Art  
Mihaela Burugă, Fondation Nationale pour la Science et l'Art  
Iulia Cristina Bratu, Inst. de Biologie et Pathologie Cellulaire « N. Simionescu »  
Alina Niculescu, Le Musée National de la Littérature Roumaine  
Monica Morariu, Le Musée National de la Littérature Roumaine  
Elena Niculae, Fondation Nationale pour la Science et l'Art

**Séminaire Penser l'Europe**  
**XX<sup>e</sup> édition**

**PENSER L'EUROPE, PENSER LE MONDE**

*Dédié à la mémoire*  
*du Professeur Acad. Eugen Simion*

**PROGRAMME**

**Mercredi 27 septembre 2023**

**Arrivée des participants**

Hébergement à l'hôtel Moxa  
Adresse : Calea Victoriei, Nr. 129, Sector 1, Bucarest  
Téléphone : +40 (21) 650 5555

## Jeudi 28 septembre 2023

Aula Magna de l'Académie Roumaine (125 Calea Victoriei)

9h00 Enregistrement des participants

**10h00 Ouverture officielle du Séminaire**

<b>Acad. Ioan-Aurel Pop</b>	Président de l'Académie Roumaine
<b>M. Julien Chiappone-Lucchesi</b>	Conseiller de coopération et d'action culturelle près l'ambassade de France
<b>Acad. Thierry de Montbrial</b>	Fondateur et Président de l'Institut Français de Relations Internationales
<b>Părintele Nicolae Dascălu</b>	Consilier patriarhal, Biserica Ortodoxă Română
<b>Acad. Maya Simionescu</b>	Président de la Fondation Nationale pour la Science et l'Art

**I<sup>ère</sup> Session 10h30 – 12h00**

LE MODELE DE L'UNION EUROPEENNE VU DANS SA LONGUE DUREE

Modérateurs: Maya Simionescu et Thierry de Montbrial

**Ioan-Aurel Pop - *Les modèles traditionnels de la civilisation européenne et leur rayonnement***

**Gisèle Vanhese - *Réflexions sur l'Europe et le monde dans le sillage d'Eugen Simion et de Mircea Eliade***

**Jean-Jacques Askenasy – *Triumvirat***

**Jaime Gil Aluja - *Pour une Europe propre dans un monde surcarbonisé***

**Mgr. Ioan Robu - *L'Église catholique en Europe et dans le monde***

***Débats***

12h00- 12h30 Pause-café

**II<sup>ème</sup> Session      12h30 – 14h00**

**LES PROBLEMES DE L'UNION EUROPEENNE AU NIVEAU MONDIAL**

Modérateurs: Ioan-Aurel Pop et Jaime Gil Aluja

**Thierry de Montbrial - *La construction européenne est-elle en péril ?***

**Emil Constantinescu - *L'Europe entre guerre et paix. L'Europe a-t-elle une réflexion pour la paix dans le monde au XXI<sup>e</sup> siècle, après deux guerres mondiales et une guerre froide au XX<sup>e</sup> siècle***

**Michael Metzeltin et Margit Thir - *L'Europe entre la sécurité et les hégémonies***

**Daniel Dăianu - *Pour sauver la démocratie on doit faire nos économies fonctionner mieux***

**Wilhelm Dancă - *Quelques remarques sur la construction de la paix durable aujourd'hui***

***Débats***

Photographie de famille

14h00      Déjeuner

**III<sup>ème</sup> Session      15h30 – 17h30**

**L'UNION EUROPEENNE, PROTAGONISTE DE LA BIOPOLITIQUE ACTUELLE**

Modérateurs: Michael Metzeltin et Marius Andruh

**Joaquim Gironela Coll - *Biopolitique, le cadre critique de la médecine dans la postmodernité***

**Virgil Tănase - *Genre prochain et différence spécifique***

**Petre Roman - *Pour une globalité socio-humaine dans un monde soumis à des vagues d'incertitude***

**Oana Soare - *„Les intraduisibles” - un défi pour la littérature mondiale?***

**Slobodan Grubačić - *Cultures and models towards a changing idea of Europe***

***Débats***

## **Vendredi 29 septembre**

Aula Magna de l'Académie Roumaine

### **IV<sup>ème</sup> Session 10h00 – 12h00**

**PRÉSENTATION DE L'OUVRAGE « REGARDS DISTANCIÉS SUR LE MONDE ACTUEL » ET LE  
CONCEPT DE LA COMPLEXITÉ**

Modérateurs: Mgr. Ioan Robu

**Wilhelm Dancă**

**Jean-Jacques Askenasy**

**Simeon Anguelov**

**Michael Metzeltin**

**Thierry de Montbrial**

12h00 – 12h30 Pause-café

### **V<sup>ème</sup> Session 12h30 - 14h00**

**Session de clôture**

**Valeriu Ioan-Franc et Andrei Marius Diamescu - *Penser le monde - nouveaux  
horizons pour „Penser l'Europe”***

**Débats générales et Conclusions.**

Modérateurs: Jean-Jacques Askenasy, Jaime Gil Aluja, Maya Simionescu,  
Mgr. Ioan Robu, Valeriu Ioan-Franc

**Clôture du Séminaire**

14h00 Déjeuner

## **PARTICIPANTS**

### **Jaime Gil ALUJA**

Président de l'Académie Royale des Sciences Economiques et  
Financières – l'Institut d'Espagne,  
Membre d'Honneur de l'Académie Roumaine  
**Espagne**

### **Marius ANDRUH**

Vice-Président de l'Académie Roumaine  
Membre de l'Académie Roumaine  
**Roumanie**

### **Simeon ANGUELOV**

Docteur à l'Académie Bulgare des Sciences  
**Bulgarie**

### **Felicia ANTOHE**

Chercheur Principal  
Institut de Biologie et Pathologie Cellulaire "N. Simionescu"  
**Roumanie**

### **Jean-Jacques ASKENASY**

Médecin, Professeur de neurologie, Université de Tel-Aviv  
Membre d'Honneur de l'Académie Roumaine  
**Israël**

### **Rita DANON ASKENASY**

**Israël**

### **Colette BALLOT**

**Espagne**

### **Șerban BĂLĂNESCU**

Médecin, l'Hôpital Universitaire d'Urgence "M. Elias"  
**Roumanie**

### **Ana Maria BĂNICĂ**

Philologue, Chercheur à l'Institut d'histoire et théorie littéraire "George Călinescu"  
de l'Académie Roumaine  
**Roumanie**

### **Irina CAJAL-MARIN**

Philologue, Sous-secrétaire d'État, Ministère de la culture et d'identité nationale  
**Roumanie**

**Bianca CERNAT**

Philologue, Chercheur à l'Institut d'histoire et théorie littéraire "George Călinescu"  
de l'Académie Roumaine  
**Roumanie**

**Paul CERNAT**

Philologue, Professeur à l'Université de Bucarest, critique littéraire,  
Chercheur à l'Institut d'histoire et théorie littéraire "George Călinescu"  
de l'Académie Roumaine  
**Roumanie**

**Carmen CHIFIRIUC**

Vice-recteur, Université de Bucarest  
Membre de l'Académie Roumaine  
**Roumanie**

**Lucian CHIȘU**

Philologue, Directeur par intérim  
Institut d'histoire et théorie littéraire "George Călinescu"  
de l'Académie Roumaine  
**Roumanie**

**Gheorghe CHIVU**

Membre de l'Académie Roumaine  
**Roumanie**

**Dan Mircea CIPARIU**

Écrivain, journaliste, Membre de l'Union des écrivains de Roumanie  
**Roumanie**

**Alexandru Vladimir CIUREA**

Membre d'Honneur de l'Académie Roumaine  
Professeur émérite de l'Université de Médecine et de Pharmacie "Carol Davila"  
**Roumanie**

**Emil CONSTANTINESCU**

Professeur, ancien Président de la Roumanie  
**Roumanie**

**Ioan CRISTESCU**

Philologue, Professeur, Directeur, Musée National de la Littérature Roumaine  
**Roumanie**

**Ovidiu CROITORU**

Lecteur, Docteur, Université Nationale des Arts  
**Roumanie**

**Daiana CUIBUȘ**  
Professeur de littérature  
**Roumanie**

**Adrian CURAJ**  
Professeur, Université Polytechnique de Bucarest  
Directeur général – Unité exécutive pour le financement de l'enseignement supérieur,  
de la recherche, du développement et de l'innovation  
**Roumanie**

**Daniel DĂIANU**  
Professeur, École nationale d'études politiques et d'administration publique,  
Président du Conseil Fiscal,  
Membre de l'Académie Roumaine  
**Roumanie**

**Wilhelm DANCĂ**  
Philosophe théologien, Professeur, Université de Bucarest,  
Faculté de Théologie Catholique  
Membre de l'Académie Roumaine  
**Roumanie**

**Marius Andrei DIAMESCU**  
Chercheur à l'Institut Nationale de Recherches Économiques "Costin C. Kirițescu"  
de l'Académie Roumaine  
**Roumanie**

**Maria DOROBANȚU**  
Médecin, Professeur  
Membre de l'Académie Roumaine  
**Roumanie**

**Ioan DUMITRACHE**  
Ingénieur énergétique, Secrétaire général de l'Académie Roumaine  
Membre de l'Académie Roumaine  
**Roumanie**

**Mircia DUMITRESCU**  
Peintre, sculpteur, Professeur à l'Académie National de Beaux-Arts  
Membre de l'Académie Roumaine  
**Roumanie**

**Raluca DUNĂ**  
Philologue, Chercheur à l'Institut d'histoire et théorie littéraire "George Călinescu"  
de l'Académie Roumaine  
**Roumanie**

**Serge FAUCHEREAU**  
Historien de l'art et de la littérature,  
Membre d'Honneur de l'Académie Roumaine  
**France**

**Valeriu IOAN-FRANC**  
Économiste, Directeur général adjoint de l'Institut Nationale  
de Recherches Économiques "Costin C. Kirişescu",  
Membre de l'Académie Roumaine,  
Membre de l'Académie Royale des Sciences Economiques  
et Financières – l'Institut d'Espagne  
**Roumanie**

**Florin FILIP**  
Ingénieur, Président de la Section de Science et  
Technologie d'information  
Membre de l'Académie Roumaine  
**Roumanie**

**Tomnița Michaela FLORESCU**  
Architecte, Faculté d'Architecture  
**Roumanie**

**Anca GAFENCU**  
Chercheur à l'Institut de Biologie et Pathologie Cellulaire "N. Simionescu"  
**Roumanie**

**Florin GEORGESCU**  
Économiste, Premier vice-gouverneur de la Banque Nationale de Roumanie  
**Roumanie**

**Slobodan GRUBAČIĆ**  
Philologue, Docteur ès lettres, Professeur émérite, membre correspondant de l'Académie Serbe des  
Sciences et des Arts  
**Serbie**

**Joaquim GIRONELLA COLL**  
Médecin, Membre de l'Académie Royale Européenne des Docteurs  
**Espagne**

**Mihaela HELMIS**  
Radio « Roumanie Actualités »  
**Roumanie**

**Mugur C. ISĂRESCU**  
Gouverneur de la Banque Nationale de Roumanie,  
Membre de l'Académie Roumaine  
**Roumanie**

**Mihai ISPIRESCU**

Ecrivain

**Roumanie**

**Radivoje KONSTANTINOVIĆ**

Philologue, Professeur, Faculté de philologie de l'Université

de Belgrade

**Serbie**

**Anna Maria LAFUENTE BERNARD**

**Espagne**

**S.E. Mohammed LAICHOUBI**

Ministre, Ambassadeur, Politologue,

Membre de l'Académie Royale des Sciences Economiques et

Financières – l'Institut d'Espagne

**Algérie**

**Mimi LAICHOUBI**

**Algérie**

**Julien Chiappone-Lucchesi**

Conseiller de coopération et d'action culturelle

Directeur général de l'Institut français de

**Roumanie**

**Angela MARTIN**

Écrivaine

**Roumanie**

**Mircea MARTIN**

Philologue, Critique littéraire, Professeur,

Membre de l'Académie Roumaine

**Roumanie**

**Piotr MAZURKIEWICZ**

Professeur, Université "Cardinal Stefan Wyszyński" de Varsovie

**Pologne**

**George MÂNDUȚEANU**

Ingénieur électronique

**Roumanie**

**Ileana MÂNDUȚEANU**

Directeur adjoint, Institut de Biologie et Pathologie Cellulaire "N. Simionescu"

Membre de l'Académie Roumaine

**Roumanie**

**Michael METZELTIN**

Philologue, Professeur universitaire,  
Membre de l'Académie des Sciences d'Autriche,  
Membre d'Honneur de l'Académie Roumaine  
**Autriche**

**Thierry de MONTBRIAL**

Fondateur et Président de l'Institut Français de Relations Internationales  
Membre de l'Académie de Sciences Morales et Politiques  
Membre de l'Institut de France  
Membre d'Honneur de l'Académie Roumaine  
**France**

**Ioana MOROȘAN**

Philologue, Chercheur à l'Institut d'histoire et théorie littéraire "George Călinescu"  
de l'Académie Roumaine  
**Roumanie**

**Dumitru MURARIU**

Biologiste, Membre de l'Académie Roumaine  
**Roumanie**

**Maria OANCEA**

Philologue, Chercheur à l'Institut d'histoire et théorie littéraire "George Călinescu"  
de l'Académie Roumaine  
**Roumanie**

**Anna-Mária ORBÁN**

Professeur à l'Académie National de Beaux-Arts  
**Roumanie**

**Neculai ONȚANU**

Ancien maire de la Mairie du Secteur 2, Bucarest  
**Roumanie**

**Ioan PAVĂL**

Maire, Commune de Dumbrăveni, Comté de Suceava  
**Roumanie**

**Ioan-Aurel POP**

Historien, Président de l'Académie Roumaine  
Membre de l'Académie Roumaine  
**Roumanie**

**Cristina POPESCU**

Directeur général, ROMFILATELIA  
**Roumanie**

**Alexandru POPOV**  
Ingénieur informaticien  
**Roumanie**

**Doina POPOV**  
Biochimiste, Membre de l'Académie Roumaine  
**Roumanie**

**Mireille RĂDOI**  
Directrice, Bibliothèque Centrale Universitaire  
**Roumanie**

**Petre ROMAN**  
Ingénieur, Professeur, Ancien premier–ministre de Roumanie  
**Roumanie**

**Mgr. Ioan ROBU**  
Archevêque émérite,  
Membre du comité directeur, FNSA  
Membre d'Honneur de l'Académie Roumaine  
**Roumanie**

**Doina ROMANENKO**  
Directeur de Cabinet du Président de l'Institut Français de Relations Internationales (IFRI)  
**France**

**Florian SAIU**  
Journaliste  
**Roumanie**

**Marina SALA**  
Chercheur à l'Institut de linguistique de l'Académie Roumaine "Iorgu Iordan - Al. Rosetti"  
**Roumanie**

**Maya SIMIONESCU**  
Biologiste, Président de la FNSA  
Membre de l'Académie Roumaine  
Membre de l'Académie Royale Européenne des Docteurs, Espagne  
**Roumanie**

**Oana SOARE**  
Philologue, Directeur adjoint à l'Institut d'histoire et théorie littéraire "George Călinescu"  
de l'Académie Roumaine  
**Roumanie**

**Virgil TĂNASE**  
Écrivain  
**France**

**Margit THIR**

Philologue, PDoz. Mag. Dr. L'Institut de romanisme,  
Université Wien  
**Autriche**

**Gisèle VANHESE**

Philologue, Professeur émérite de l'Université de la Calabre  
**Italie**

**Ada VERTAN**

Producteur de télévision  
**Roumanie**

**Daniela VIZIREANU**

Philologue, Chercheur à l'Institut d'histoire et théorie littéraire "George Călinescu"  
de l'Académie Roumaine  
**Roumanie**

**Nicolae-Victor ZAMFIR**

Vice-président de l'Académie Roumaine  
Physicien, Membre de l'Académie Roumaine  
**Roumanie**